



APA-14P

Lokálny klimatizátor vzduchu

SK / Návod na obsluhu

Ver.3 03-04-2019

Preklad pôvodného používateľského návodu

DÔLEŽITÉ POKYNY

Pred inštaláciou a použitím tohto mobilného klimatizačného zariadenia si pozorne prečítajte tento návod.

Návod si uschovajte pre záruku a ďalšie použitie.

UPOZORNENIA

1. Na urýchlenie procesu odmrázovania alebo na čistenie zariadenia nepoužívajte žiadne iné prostriedky, ako tie, ktoré sú odporúčené výrobcom.
2. Zariadenie musí byť umiestnené v miestnosti, kde nehrozí nebezpečenstvo vznietenia horľavých látok (napríklad otvorený oheň, spustený plynový horák alebo elektrické kúrenie so špirálami)
3. Zariadenie nedemontujte a neodhadzujte do ohňa.
4. Majte na pamäti, že chladivo nemusí vydávať zápach.
5. Zariadenie musí byť nainštalované, prevádzkované alebo uložené v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako 13 m².
6. Servis musí byť vykonávaný len podľa odporúčaní výrobcu.
7. Zariadenie je potrebné skladovať v dobre vetranom priestore, ktorého veľkosť zodpovedá špecifikovanému objemu prevádzkovej miestnosti.
8. Všetky pracovné postupy, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť, musia vykonávať len kompetentné osoby.



caution, risk of fire



9. ZAISTITE VŽDY DOBRÉ PRÚDENIE VZDUCHU!
Uistite sa, že prívod a výfuk vzduchu zariadenia nie je nikdy zablokovaný.
10. Používajte túto jednotku na vodorovnom povrchu, aby ste zabránili úniku vody.
11. Nepoužívajte túto jednotku v mieste s výbušnou alebo korozívnou atmosférou.
12. Používajte túto jednotku pri maximálnej okolitej teplote 35 °C.
13. Funkciu kúrenia je pri tejto jednotke možné používať pri okolitej teplote v miestnosti v rozmedzí 7 až 23 °C.
14. Čistite pravidelne vzduchový filter, aby ste zaistili maximálnu účinnosť chladenia.
15. Keď jednotku vypnete, nezapínajte ju opäť skôr ako o 3,5 minúty. Dodržiavanie tohoto pokynu chráni kompresor pred poškodením.
16. Jednotka potrebuje na prevádzku kompresora prúd minimálne 7 A. Aby ste zabránili preťaženiu elektrického rozvodu v domácnosti, nepoužívajte na pripojenie jednotky predlžovací kábel a nepripájajte k rovnakej zásuvke iné spotrebiče.
17. Táto jednotka je určená na chladenie, kúrenie a

odvlhčovanie v interiéri.

18. Keď jednotku zapnete, začne pracovať ventilátor, ale kompresor sa spustí až potom, čo indikátor Chladenie 3 minúty bliká.
 - Pri funkcii Kúrenie bude 3,5 minúty blikáť indikátor Kúrenie a až potom sa spustí kompresor a ventilátor.
19. Keď je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo osobou s príslušnou kvalifikáciou, aby sa obmedzilo možné riziko.
20. Na zaistenie bezpečnej likvidácie zariadenia vyberte z jednotky batérie, skôr ako ju odovzdáte na likvidáciu.
21. Toto zariadenie môžu používať aj deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené, ako zariadenie bezpečne používať, a sú si vedomé možných rizík. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
22. Klimatizačné zariadenie môže byť napájané len z elektrického rozvodu s maximálnou impedanciou $0,219 \Omega$. Ak je to potrebné, poraďte sa s dodávateľom elektrickej energie.
23. Zariadenie musí byť nainštalované podľa štátnych elektrotechnických noriem a vyhlášok.

24. Nepoužívajte klimatizačné zariadenie vo vlhkej miestnosti, napríklad v kúpeľni alebo práčovni. (Nevhodné pre model s okennou súpravou.)

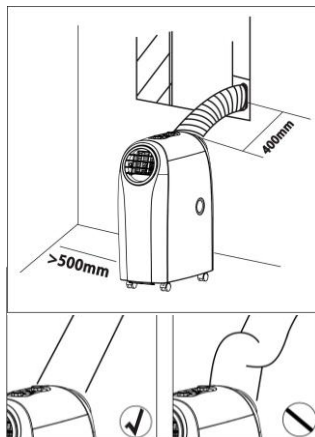
Preprava, označenie a uloženie jednotky

1. Preprava zariadenia obsahujúceho horľavé chladivo: Dodržiavajte prepravné predpisy.
2. Označení zariadenia značkami: Dodržiavajte miestne predpisy.
3. Likvidácia zariadenia obsahujúceho horľavé chladivo: Dodržiavajte miestne predpisy.
4. Uloženie zariadenia: Zariadenie musí byť uložené podľa pokynov výrobcu.
5. Uloženie zabaleného (nepredaného) zariadenia: Skladované zariadenie musí byť uložené vo vhodnom obale tak, aby bolo chránené pred mechanickým poškodením, ktoré by mohlo spôsobiť únik chladiva zo zariadenia. Maximálny počet zariadení, ktoré môžete spoločne skladovať, je potrebné určiť podľa miestnych predpisov.
6. Zariadenie musí byť skladované tak, aby bolo chránené pred mechanickým poškodením.
7. Podmienky na pracovisku:
Všetci pracovníci údržby a ostatní pracovníci v danom mieste musia byť poučení o povahe vykonávanej práce. Je potrebné sa vyvarovať práce v obmedzenom priestore. Miesto okolo pracoviska by malo byť ohraničené. Skontrolujte výskyt horľavého materiálu, aby ste zaistili bezpečné pracovné podmienky v mieste.

Prevádzkové pokyny

Na zlepšení účinnosti chladenia a kúrenia dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- 1) Nerozťahujte výfukovú hadicu na dĺžku väčšiu ako 400 mm. Výfuková hadica musí umožňovať dobrý odvod vzduchu.
- 2) Je nutné dodržiavať minimálnu vzdialenosť 500 mm medzi stranou jednotky s filtrom a stenou alebo inými prekážkami.
- 3) Keď zariadenie spustí odmrazovanie, zobrazí sa na LED displeji kód „dF“.



ĎAKUJEME VÁM ZA KÚPU NÁŠHO VÝKONNÉHO MOBILNÉHO KLIMATIZAČNÉHO ZARIADENIA

BLAHOŽELÁME

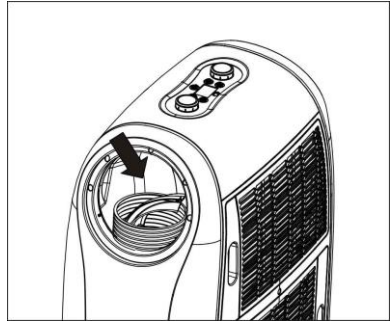
Toto klimatizačné zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené s využitím najnovších štandardov a technológií.

Na pohodlnejšie ovládanie jednotky je dodávaný diaľkový ovládač. Ďalšie prednosti zariadenia sú:

- **Vysoká mobilita:** Ľahké premiestnenie z jednej miestnosti do druhej pomocou koliesok,
 - **Okamžitá použiteľnosť:** Jednotku je možné pripojiť a používať ihneď po jednoduchej inštalácii výfukovej hadice a okennej súpravy. (Vid' obrázky na strane 7.)
 - **Silné chladenie:** Výkonný chladiaci systém rýchlo ochladí okolité prostredie.
 - **Cirkulácia čistého vzduchu:** Odvlhčenie a filtrovaný vzduch účinne zlepšuje podmienky pre dýchanie.
 - **Ľahké ovládanie:** Ovládací panel s ľahko zrozumiteľnými symbolmi a intuitívnym ovládaním.
 - **Vstavaný časovač:** 24-hodinový programovateľný časovač pre režimy chladenia, kúrenia a odvlhčovania
 - **Užitočná funkcia „Spánok“.**
- **Napájanie: 220–240 V / 50 Hz**

VYBALENIE JEDNOTKY

1. Postavte jednotku do vzpriamene polohy.
2. Prestrihnite dve viazacie pásky.
3. Zdvihnite kartónový obal, aby sa oddelil od dolnej časti.
4. Uchopte postranné držadlá jednotky a opatrne ju uvoľnite z penového obalu.
5. Vyberte kryt výfuku teplého vzduchu a vytiahnite výfukovú hadicu a horný/dolný adaptér hadice.

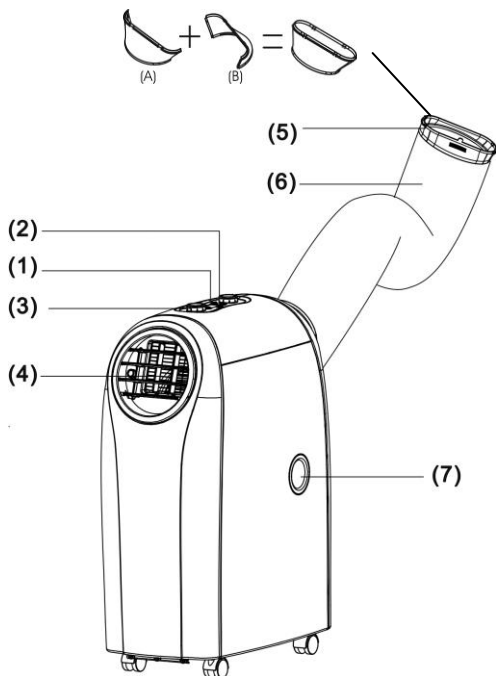


OBSAH

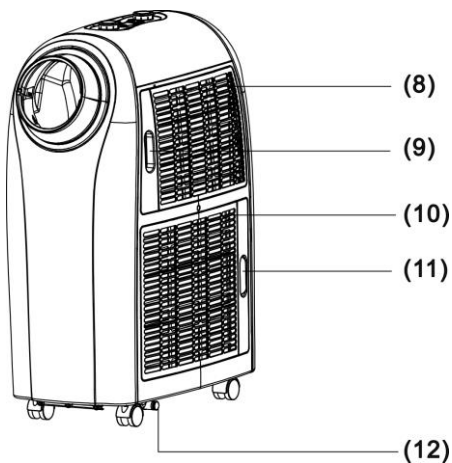
1. Mobilná klimatizačná jednotka (1 ks)
2. Diaľkový ovládač (1 ks)
3. Okenná súprava typ A (2 ks)
4. Horný/dolný adaptér hadice (1 ks z každého typu)
5. Prípojka hadice (1 ks)
6. Výfuková hadica (1 ks)
7. Batérie (2 ks)
8. Okenná súprava typ E (1 ks)

NÁZVY ČASTÍ

1. Ovládací panel
2. Okienko prijímača signálu diaľkového ovládania
3. Nastavovacie prvky
4. Nastaviteľný výfuk vzduchu
5. Prípojka hadice
6. Výfuková hadica
7. Horný odtokový otvor

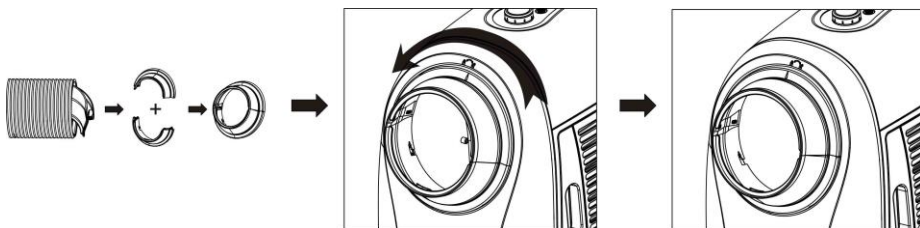


8. Prívod studeného vzduchu
9. Filter studeného vzduchu
10. Prívod teplého vzduchu
11. Filter teplého vzduchu
12. Dolný odtokový otvor



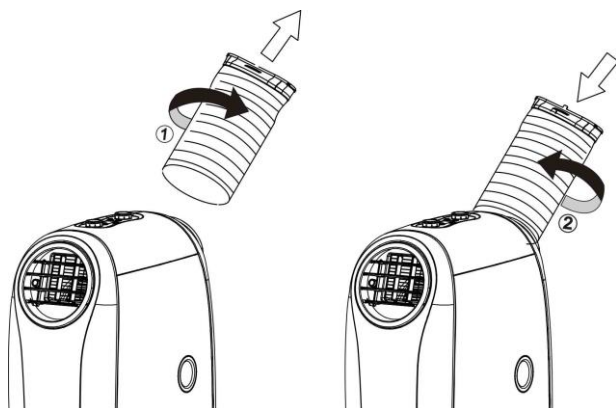
INŠTALÁCIA VÝFUKU TEPLÉHO VZDUCHU

Pred spustením prevádzky namontujte adaptéry výfukovej hadice podľa nasledujúceho postupu.



INŠTALÁCIA VÝFUKOVEJ HADICE

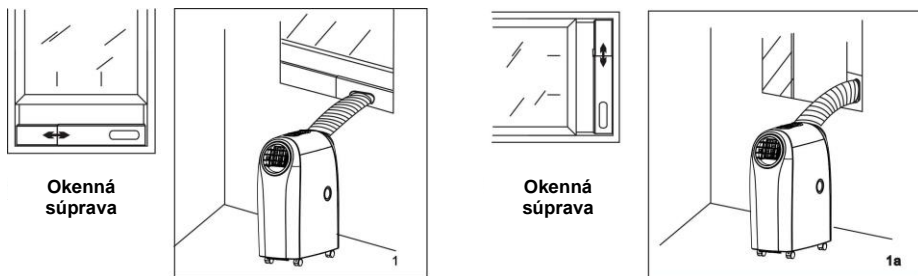
1. Pri odpájaní výfukovej hadice od jednotky otočte výfukovú hadicu v smere šípky na obrázku ①.
2. Pri pripájaní výfukovej hadice k jednotke otočte výfukovú hadicu v smere šípky na obrázku ②.



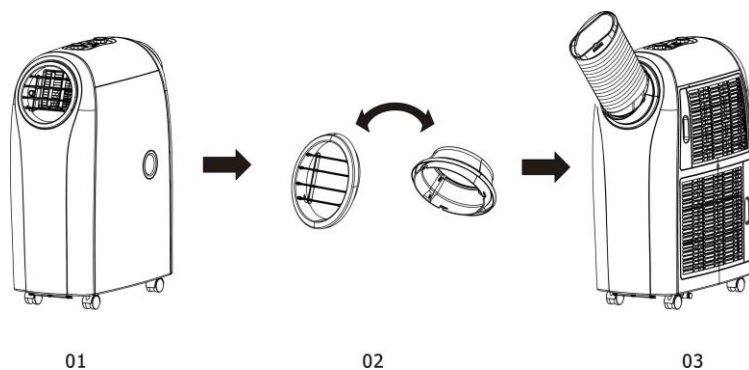
INŠTALÁCIA OKENNEJ SÚPRAVY

Nainštalujte okennú súpravu zvisle alebo vodorovne podľa nasledujúceho postupu.

Posuňte výplňovú dosku tak, aby vyplnila celý otvor otvoreného okna.

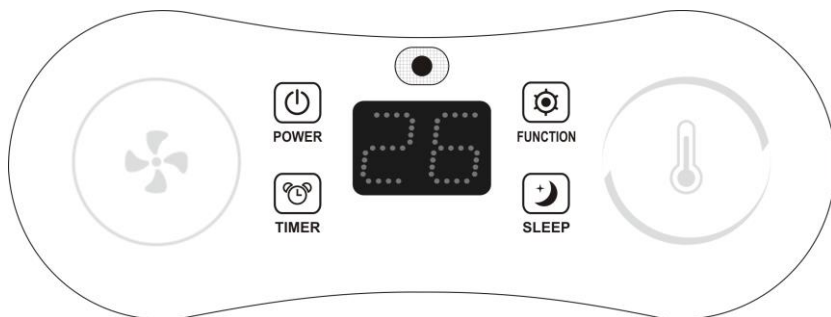


PRÍPRAVA REŽIMU KÚRENIA



- ◆ Na použitie funkcie Kúrenia postupujte podľa nasledujúcich krokov:
Vyberte a zameňte výfuk teplého a studeného vzduchu a nainštalujte výfuky vzduchu opäť podľa obrázka 03. Potom zapnite jednotku a prepnite na režim Kúrenie.

OVLÁDACÍ PANEL A POPIS FUNKCIÍ



: LED DISPLEJ

: POWER (Zapnutie/Vypnutie)

: MODE (Režim)

: TIMER (Časovač):

: SLEEP (Spánok)

I. Popis funkcií tlačidiel:

(1) **POWER** (Tlačidlo Zapnutia/Vypnutia) :

a. Pohotovostný režim (počiatočný stav)

b. Zapnutie/vypnutie jednotky.

◆ Pri zapnutí jednotky svieti indikátor .

◆ Pri vypnutí jednotky (v pohotovostnom režime) svieti indikátor .

(2) **MODE** (Tlačidlo prepínania funkcií) : Prepína režim prevádzky v cykle

Chladenie (počiatočný režim) → Odvlhčovanie → Kúrenie, a opäť do režimu Chladenie.

a. Režim CHLADENIE

◆ Indikátor svieti.

◆ Indikátor svieti modrou farbou.

◆ Keď sa kompresor zastaví, indikátor bliká.


◆ Displej zobrazuje nastavenú teplotu.

b. Režim ODVLHČOVANIE





◆ Indikátor svieti.

◆ Indikátor svieti zelenou farbou.

◆ Keď sa kompresor zastaví, indikátor bliká.






- ◆ Displej  zobrazuje kód „dH“.

c. Režim Kúrenie HEAT


- ◆ Indikátor  svieti.
- ◆ Indikátor  svieti červenou farbou.
- ◆ Keď sa kompresor zastaví, indikátor  bliká.
- ◆ Displej  zobrazuje nastavenú teplotu.

(3) TEMP. (Kruhový ovládač na nastavenie teploty a času)






a. Režim CHLADENIE/KÚRENIE:

- ◆ Otáčajte ovládač  v smere hodinových ručičiek – hodnota sa bude postupne zvyšovať po 1 °C. Maximálna hodnota je 30 °C (25 °C).
- ◆ Otáčajte ovládač  proti smeru hodinových ručičiek – hodnota sa bude postupne znižovať po 1 °C. Minimálna hodnota je 17 °C (15 °C).
- ◆ Počas otáčania kruhového ovládača  bude displej  blikáť. Po nastavení bude displej  zobrazovať nastavenú teplotu.



b. Režim ODVLHČOVANIE:


- ◆ V režime ODVLHČOVANIE nie je kruhový ovládač  aktívny.

c. ČASOVAČ:


- ◆ Otáčajte ovládač  v smere hodinových ručičiek – hodnota sa bude postupne zvyšovať po 1 hodine.
- ◆ Otáčajte ovládač  proti smeru hodinových ručičiek – hodnota sa bude postupne znižovať po 1 hodine.
- ◆ Stlačte tlačidlo , skôr ako začnete otáčať kruhový ovládač . Na displeji  bude počas nastavovania blikáť nastavovaný čas pre automatické zapnutie/vypnutie.





(4) SPEED (Kruhový ovládač na nastavenie rýchlosti ventilátora)



- a. Otáčajte ovládač  v smere hodinových ručičiek – rýchlosť sa bude meniť v poradí Nízka (F1) → Stredná (F2) → Vysoká (F3) → Automatická (AU).
- b. Otáčajte ovládač  proti smeru hodinových ručičiek – rýchlosť sa bude meniť v opačnom poradí Automatická (AU) → Vysoká (F3) → Stredná (F2) → Nízka (F1).
- c. V režime CHLADENIE je možné nastaviť Nízku, Strednú, Vysokú a



Automatickú rýchlosť. Na displeji  sa zobrazuje zodpovedajúci indikátor „F1“, „F2“, „F3“ a „AU“.


d. Počiatočná rýchlosť ventilátora je Stredná rýchlosť (F2).


(5) **TIMER** (Tlačidlo na nastavenie časovača zapnutia/vypnutia) :


a. Stlačte tlačidlo , aby ste aktivovali časovač. Indikátor  svieti. Stlačte opäť tlačidlo , aby ste zrušili nastavenie časovača. Indikátor  zhasne.

b. Keď je jednotka zapnutá, stlačte tlačidlo  a otáčajte ovládačom , aby ste nastavili čas vypnutia v rozmedzí 0 až 24 hodín.


c. Keď je jednotka vypnutá (v pohotovostnom stave), stlačte tlačidlo  a otáčajte ovládačom , aby ste nastavili čas zapnutia v rozmedzí 0 až 24 hodín.

◆ Pri nastavovaní časovača sa otáčaním ovládače  v/proti smeru hodinových ručičiek bude hodnota meniť po +/- 1 hodine.

e. Keď počas nastavovania časovača stlačíte a podržíte tlačidlo  na 1 sekundu, začne sa hodnota postupne zvyšovať.

(6) **SLEEP** (Tlačidlo pre funkciu SPÁNOK) :

a. Funkcia SPÁNOK v režime CHLADENIE:

◆ Indikátor  svieti.

◆ Nastavená teplota sa po 1 hodine zvýši o 1 °C, po 2 hodinách o 2 °C a potom sa táto teplota udržiava.



b. Funkcia SPÁNOK v režime KÚRENIE:

◆ Indikátor  svieti.









◆ Nastavená teplota po 1 hodine zníži o 1 °C, po 2 hodinách o 2 °C a potom sa táto teplota udržiava.

c. Funkcia SPÁNOK nie je aktívna v režime ODVLHČOVANIE.


II. Režim POKYTOVOSŤ (STANDBY):

V pohotovostnom režime slabo svietia len indikátory  a .


III. Režim ČASOVAČ (TIMER):

- (1) Rozsah nastavenia časovača je 0 až 24 hodín.
- (2) Keď je jednotka zapnutá, môžete použiť časovač na nastavenie automatického vypnutia. Keď je jednotka v pohotovostnom stave, môžete použiť časovač na nastavenie automatického zapnutia.
- (3) Pri nastavovaní časovača je možné na nastavenie požadovaného času použiť tlačidlo  alebo kruhový ovládač .
- (4) Pri každom stlačení tlačidla TIMER sa hodnota na displeji  zvýši z „00“→„01“.....→ až do „24“ a potom sa zmení opäť na „00“.
- (5) Nastavenie automatického vypnutia
 - a. Na nastavenie automatického vypnutia stlačte tlačidlo . Na displeji  bude blikať nastavovaný čas. Po nastavení času sa o 5 sekúnd obnoví zobrazenie podľa aktuálneho režimu prevádzky.
 - b. Stlačte tlačidlo  pred nastaveným časom, aby ste zrušili načasované vypnutie. Jednotka bude vypnutá priamo.
- (6) Nastavenie automatického zapnutia
 - a. Pri nastavovaní načasovaného zapnutia môžete zároveň prednastaviť funkcie.
 - b. Na nastavenie automatického zapnutia stlačte tlačidlo . Po nastavení bude displej zobrazovať zostávajúci čas.
 - b. Stlačte tlačidlo  pred nastaveným časom, aby ste zrušili načasované zapnutie. Jednotka bude zapnutá priamo.
 - d. Po nastavení načasovaného zapnutia je možné jednotku stále ovládať alebo prepnúť na iné funkcie.

IV. Režim SPÁNOK (SLEEP):


- (1) Po pripojení napájania sa funkcia Spánok automaticky neaktivuje.
- (2) Funkcia SPÁNOK v režime CHLADENIE:
 - ◆ Indikátor  svieti.
 - ◆ Nastavená teplota sa po 1 hodine zvýši o 1 °C, po 2 hodinách o 2 °C a potom sa táto teplota udržiava.

(3) Funkcia SPÁNOK v režime KÚRENIE:

- ◆ Indikátor  svieti.
- ◆ Nastavená teplota sa po 1 hodine zníži o 1 °C, po 2 hodinách o 2 °C a potom sa táto teplota udržiava.

(4) Funkcia SPÁNOK nie je aktívna v režime ODVLHČOVANIE.

V. Prepínanie zobrazenia teploty (°C/°F):


- (1) Teplota sa štandardne zobrazuje v stupňoch Fahrenheita (°F).
- (2) Keď v pohotovostnom stave stlačíte a podržíte tlačidlo  na 5 sekúnd, zobrazenie teploty sa prepne medzi stupňami Celzia (°C) a Fahrenheita (°C). Na displeji blikne „88“ a ozve sa krátky tón, ktorý signalizuje, že je zobrazenie teploty prepnuté.

VI. Ochrana:


(1) Ochrana kompresora

Pred opätovným spustením zostáva kompresor minimálne 3 minúty vypnutý.


(2) Ochrana odmrazovania

- ◆ Displej  zobrazuje kód „dF“.

(b) Jednotka odmrazuje, keď je jej interná teplota veľmi nízka, pokiaľ sa neobnoví daná interná teplota. Na displeji sa potom obnoví zobrazenie podľa príslušnej funkcie.

(3) Displej  zobrazuje kód „E1“, ak nastane porucha snímača teploty vzduchu.


Všetky indikátory zhasnú a jednotka sa vypne. Po odstránení poruchy bude jednotka pokračovať v predchádzajúcej operácii.

(4) Displej  zobrazuje kód „E2“, ak nastane porucha snímača teploty výparníka.

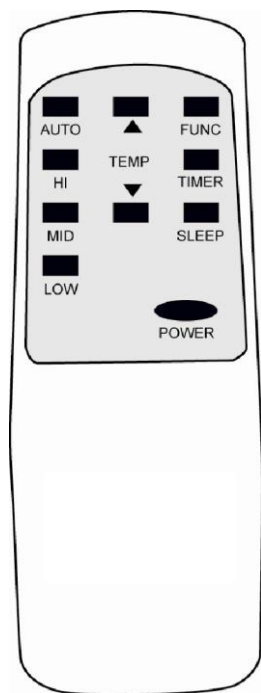
Všetky indikátory zhasnú a jednotka sa vypne. Po odstránení poruchy bude jednotka pokračovať v predchádzajúcej operácii.

(5) Ochrana proti pretečeniu vody

- (a) Displej  zobrazuje kód „E4“.

(b) Keď sa odtoková vanička zaplní vodou, jednotka prestane pracovať a na displeji sa zobrazí kód „E4“. Po odstránení problému zostane jednotka v pohotovostnom režime. Na obnovenie prevádzky stlačte tlačidlo .

FUNKCIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA



1. POWER

2. FUNC

3. TIMER

4. AUTO

5. HI

6. MID

7. LOW

8. SLEEP

9. TEMP.

Zapnutie/Vypnutie

Voľba režimu prevádzky

Programovanie časovača

Automatická rýchlosť ventilátora

Vysoká rýchlosť ventilátora

Stredná rýchlosť ventilátora

Nízka rýchlosť ventilátora


Nočná prevádzka (funkcia Spánok)

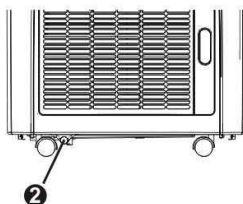
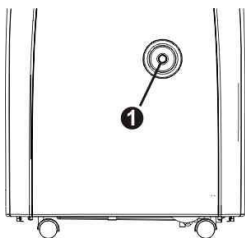
Nastavenie teploty

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Jednotka odparuje skondenzovaný vodu a odvádza ju von cez výfukovú hadicu.

1. V režime CHLADNIE nie je potrebné inštalovať odtokovú hadicu. Uistite sa, že je pri prevádzke jednotky vývod odtoku uzatvorený gumovým uzáverom.
2. V režime KÚRENIE vytiahnite gumový uzáver ① a nainštalujte odtokovú hadicu, aby bolo dosiahnuté optimálne kúrenie.
3. V režime ODVLHČOVANIA vytiahnite gumový uzáver ①, nainštalujte odtokovú hadicu a odpojte výfukovú hadicu, aby bolo dosiahnuté optimálne odvlhčovanie.

※ Keď je odtoková vanička zaplnená vodou, displej  zobrazuje kód „E4“. Na pokračovanie v prevádzke vyberte gumový uzáver ② z dolného odtokového otvoru a vypustíte vodu. Po vypustení vody spustíte jednotku opäť stlačením tlačidla POWER.



ÚDRŽBA

PRED ČISTENÍM ODPOJTE NAPÁJACÍ KÁBEL JEDNOTKY.

Vzduchové filtre

Vzduchové filtre sú umiestnené na ľavej strane jednotky.

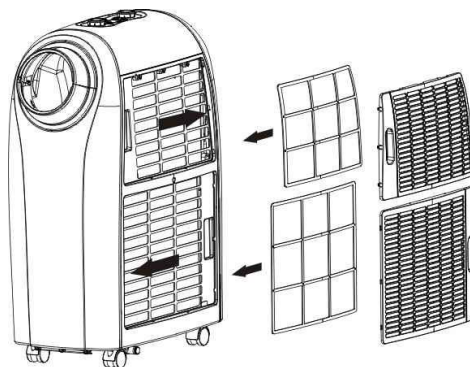
Dajú sa ľahko vybrať vytiahnutím rámika v smere šípky.

Kondenzátor/Výparník

Použite vysávač a kefu.

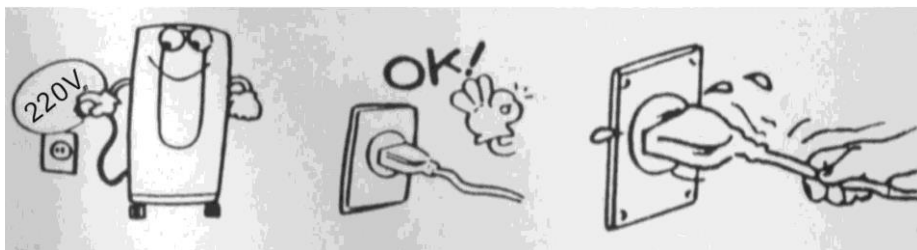
Plastový kryt

Očistite vlhkou utierkou a utrite mäkkou suchou utierkou.



NAPÁJANIE

1. Skontrolujte správnosť napájacieho napätia.
2. Zasuňte zástrčku pevne do zásuvky, aby sa obmedzilo riziko prebývania prúdu.
3. Nikdy neťahajte silou za napájací kábel, pretože by sa mohol poškodiť.



MIESTO NA POUŽITIE

1. Umiestnite jednotku v dostatočne veľkom a vetranom priestore, aby bolo zaistené dobré prúdenie vyfukovaného vzduchu.
2. Nikdy nedávajte jednotky do vody alebo na vlhké miesto, aby sa zabránilo prebĕhaniu prúdu.
3. Nedávajte jednotku na miesto, kde svieti slnečné svetlo, inak sa môže vypnúť pre prehriatie. Okrem toho sa môže tiež zmeniť alebo vyblednúť farba krytu.

UŽITOČNÉ RADY

Jednotka je vybavená špeciálnou tepelnou poistkou.

Zaistite, aby jednotka nestála tesne pri nejakých predmetoch (napr. nábytku alebo závesov). Zablokovanie prívodu vzduchu môže výrazne ovplyvniť jej prevádzku.

Riešenie problémov

1. Informácie o servise

1) Kontroly miesta

Pred začatím práce na systéme obsahujúcom horľavé chladivo je nutné vykonať bezpečnostné kontroly, aby bolo minimalizované riziko vznietenia chladiva. Pred začatím prác na systéme s chladivom je nutné dodržať nasledujúce pokyny.

2) Postup práce

Práce musia byť vykonané špecifikovaným postupom, aby sa počas práce minimalizovalo riziko výskytu horľavého plynu alebo výparov.

3) Kontrola prítomnosti chladiva

Priestor musí byť pred a počas práce kontrolovaný pomocou vhodného detektora chladiva, aby bolo zaistené informovanie technika o potenciálne horľavom ovzduší. Uistite sa, že je použité zariadenie na detekciu úniku chladiva vhodné na použitie s horľavými chladivami, t. j. neiskriace, adekvátne utesnené alebo iskrovo bezpečné.

4) Prítomnosť hasiaceho prístroja

Ak je potrebné vykonať s chladiacim zariadením alebo s inými súvisiacimi časťami akúkoľvek prácu pri zvýšenej teplote, musí byť k dispozícii vhodné zariadenie na hasenie požiaru. Majte v blízkosti miesta plnenia chladiva pripravený práškový alebo CO² (snehový) hasiaci prístroj.

5) Žiadne zdroje vznietenia

Žiadna osoba, ktorá vykonáva prácu na chladiacom systéme, pri ktorej dochádza k manipulácii s potrubím, ktoré obsahuje alebo obsahovalo horľavé chladivo, nesmie používať akékoľvek zdroje vznietenia takým spôsobom, ktorý by mohol vyvolať riziko požiaru alebo výbuchu. Všetky možné zdroje vznietenia, vrátane fajčenia cigariet, by mali byť umiestnené dostatočne ďaleko od miesta inštalácie, opravy, demontáže a likvidácie, pri ktorých sa môže do okolitého priestoru dostať horľavé chladivo. Pred spustením práce je potrebné preveriť oblasť okolo zariadenia, aby bolo zaistené, že tu nie je žiadne riziko výskytu ohňa alebo iného zdroja vznietenia. Musia tu byť umiestnené značky „Zákaz fajčiť“.

6) Vetraná oblasť

Pred zásahom do systému alebo začatím práce pri vysokých teplotách zaistíte, aby bol priestor otvorený alebo dostatočne vetraný. Dostatočné vetranie musí byť zaistené počas celej doby vykonávania prác. Vetranie musí dokázať bezpečne rozptýliť všetko uniknuté chladivo, a to najlepšie do vonkajšieho ovzdušia.

7) Kontroly na chladiacom zariadení

Ak sú menené elektrické súčasti, musia byť náhradné súčasti vhodné pre daný účel a musia mať požadované parametre. Vždy je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu pre údržbu a servis. V prípade pochybností sa poraďte s technickým oddelením výrobcu.

Pri inštaláciách používajúcich horľavé chladivo je potrebné vykonať nasledujúce kontroly:

– Množstvo náplne zodpovedá veľkosti priestoru, vo ktorom sú inštalované diely

obsahujúce chladivo.

- Ventilačné zariadenie a vetracie otvory sú funkčné a nie sú blokové.
- Ak je používaný nepriamy chladiaci okruh, musí byť skontrolovaná prítomnosť chladiva v sekundárnom okruhu.
- Značenie na zariadení musí byť stále dobre viditeľné a čitateľné. – Nečitateľné označenia a nápisy je nutné opraviť.
- Chladiace potrubie a ďalšie diely sú nainštalované na takom mieste, kde je nepravdepodobné, že by boli vystavené akejkoľvek látke, ktorá môže spôsobiť koróziu dielov obsahujúcich chladivo, ak nie sú vyrobené z materiálov, ktoré sú voči korózii prirodzene odolné alebo sú vhodne chránené.

8) Kontroly na elektrických zariadeniach

Oprava a údržba elektrických dielov musí zahŕňať počiatočné bezpečnostné kontroly a postupy kontroly dielov. Ak sa vyskytne porucha, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť, nesmie byť k elektrickým obvodom pripojený žiadny zdroj elektriny, pokiaľ nebude problém uspokojivo vyriešený. Ak nemôže byť porucha opravená okamžite, ale je nutné pokračovať v prevádzke, musí sa použiť zodpovedajúce dočasné riešenie. To je nutné oznámiť majiteľovi zariadenia, aby boli upozornené všetky strany.

Počiatočné bezpečnostné kontroly zahŕňajú:

- Kondenzátory sú vybité: Vybitie musí byť vykonané bezpečným spôsobom, aby nedošlo k iskreniu
- Počas plnenia/odčerpávania chladiva alebo čistenia systému nebudú odkryté žiadne elektrické súčasti alebo vodiče.
- Zariadenie je správne uzemnené.

2. Opravy utesnených dielov

- 1) Pri opravách utesnených dielov musia byť odpojené všetky zdroje elektriny od opravovaného zariadenia ešte pred odstránením utesnených krytov a pod. Ak je počas opravy úplne nevyhnutné, aby bolo k zariadeniu pripojené napájanie, musí byť v najkritickejšom bode umiestnený trvale fungujúci detektor úniku elektrického

prúdu, aby varoval pred potenciálne nebezpečnou situáciou.

2) Zvláštnu pozornosť je potrebné venovať nasledujúcim bodom, aby bolo zaistené, že pri práci na elektrických dieloch nedôjde k narušeniu krytu takým spôsobom, aby to ovplyvnilo stupeň krytia. To zahŕňa aj poškodenie káblov, nadmerný počet prípojk, svorky nezhotovené podľa pôvodných špecifikácií, poškodenie tesnenia, nesprávna montáž/lícovanie tesnení atď.

Uistite sa, že je zariadenie bezpečne namontované.

Zaistite, aby tesnenia alebo tesniace materiály neboli poškodené tak, že by už nedokázali zabrániť prenikaniu horľavých plynov. Náhradné diely musia byť v súlade so špecifikáciami výrobcu.

POZNÁMKA Použitie silikónového tesnenia môže narušiť účinnosť niektorých typov zariadení na detekciu úniku plynu. Iskrovo bezpečné súčasti nemusia byť pred spustením prác izolované.

3. • Opravy iskrovo bezpečných dielov

Nepripájajte k obvodu žiadnu trvalú indukčnú alebo kapacitnú záťaž, bez toho aby ste sa uistili, že tým nedôjde k prekročeniu prípustného napätia alebo prúdu pre používané zariadenie.

Iskrovo bezpečné súčasti sú jediné typy súčastí, na ktorých je možné pracovať aj za prítomnosti horľavých plynov v ovzduší. Skúšobné zariadenie musí mať predpísané parametre. Vymieňajte súčasti len za diely špecifikované výrobcom. Iné diely môžu spôsobiť vznietenie uniknutého chladiva v ovzduší.

4. Kabeláž

Skontrolujte, či nie je kabeláž opotrebovaná a nepodlieha opotrebeniu, korózii, nadmernému tlaku, vibráciám, ostrým hranám alebo iným nepriaznivým účinkom okolitého prostredia. Kontrola by mala tiež zohľadniť vplyv starnutia materiálu alebo trvalých vibrácií, spôsobených napríklad kompresormi alebo ventilátormi.

5. Detekcia horľavých chladív

Pri vyhľadávaní alebo detekciu úniku chladiva nesmú byť za žiadnych okolností použité potenciálne zdroje vznietenia. Nesmie byť používaný halogénový detektor

(alebo iný detektor používajúci otvorený plameň).

6. Metódy detekcie netesnosti

Pre systémy obsahujúce horľavé chladivo sú vhodné nasledujúce metódy detekcie úniku chladiva.

Na detekciu úniku chladiva je možné použiť elektronické detektory úniku, ale ich citlivosť nemusí byť zodpovedajúca a môže byť potrebné ich prekalibrovanie.

(Detekčné zariadenie je potrebné kalibrovať v mieste, kde nie je chladivo.) Uistite sa, že detektor je vhodný pre použité chladivo a nemôže spôsobiť jeho vznietenie.

Zariadenie na detekciu úniku chladiva musí byť nastavené na percento LFL (dolná hranica horľavosti) chladiva, musí byť kalibrované na použité chladivo a musí dokázať zistiť príslušnú koncentráciu plynu (max. 25 %).

Pre väčšinu chladív sa dajú použiť roztoky na detekciu úniku, je však potrebné sa vyvarovať použitiu čistiacich prostriedkov obsahujúcich chlór, pretože chlór môže s chladivom reagovať a spôsobiť koróziu medeného potrubia.

Ak existuje podozrenie na únik chladiva, je potrebné z miesta odstrániť/uhasiť všetky otvorené plamene.

Ak je zistený únik chladiva, ktorého oprava vyžaduje tvrdé spájkovanie, je potrebné zo systému odstrániť všetko chladivo alebo ho izolovať (pomocou uzatváracích ventilov) v časti systému, ktorá je vzdialená od miesta úniku. Pred začatím a počas spájkovania je potrebné preplachovať potrubie dusíkom bez prímеси kyslíka (OFN).

7. Odčerpávanie chladiva a vakuácia

Pri zásahu do okruhu chladiva pri oprave alebo akomkoľvek inom účele používajte obvyklé postupy. Je nutné dodržiavať hlavne osvedčené metódy pre prácu s horľavým chladivom. Dodržiavajte nasledujúci postup:

- Odstráňte chladivo.
- Vyčistite okruh inertným plynom.
- Vykonajte vakuáciu.
- Vyčistite opäť inertným plynom.
- Otvorte okruh rezaním alebo spájkovaním.

Náplň chladiwa musí byť odčerpaná do správnych zásobníkov. Systém musí byť „prepláchnutý“ dusíkom bez obsahu kyslíka (OFN), aby bola zaistená bezpečnosť. Tento proces môže byť potrebné niekoľkokrát opakovať. Na túto operáciu nesmie byť používaný stlačený vzduch alebo kyslík. Preplachovanie musí byť vykonané tak, že sa do vákuovaného systému napúšťa dusík bez obsahu kyslíka (OFN) až do dosiahnutia pracovného tlaku, potom sa vypustí do atmosféry, a nakoniec sa vykoná vakuácia systému. Tento postup je potrebné opakovať, pokiaľ v systéme nie je žiadne chladiwo. Po poslednom naplnení OFN musí byť tlak systému znížený na atmosférický tlak, aby bolo možné začať prácu na systéme. Táto operácia je nevyhnutná, ak sa má vykonávať spájkovanie na potrubí. Uistite sa, že vývod vývevy nie je blízko žiadneho zdroja vznietenia a miesto je dostatočne vetrané.

8. Postupy plnenia chladiwa

Okrem obvyklých postupov plnenia je potrebné dodržiavať nasledujúce požiadavky:

- Zaistite, aby pri používaní plniaceho zariadenia nedošlo ku kontaminácii inými chladiwami. Hadice alebo potrubie musia byť čo možno najkratšie, aby sa minimalizovalo množstvo chladiwa, ktoré je v nich obsiahnuté.
- Zásobníky musia stáť vo zvislej polohe.
- Pred začatím plnenia chladiwa do systému skontrolujte, či je chladiaci systém uzemnený.
- Po dokončení plnenia vyznačte informáciu o plnení na štítku systému (ak tam ešte nie je).
- Je potrebné dávať mimoriadny pozor, aby nedošlo k preplneniu chladiaceho systému. Pred plnením systému musí byť vykonaná tlaková skúška s použitím dusíka bez obsahu kyslíka (OFN). Po ukončení plnenia chladiwa musí byť vykonaná kontrola úniku chladiwa skôr, ako je systém uvedený do prevádzky. Následná skúška tesnosti musí byť vykonaná pred opustením miesta.

9. Vyradenie z prevádzky

Pred vykonaním tejto operácie je nevyhnutné, aby bol technik plne oboznámený so zariadením a všetkými jeho prvkami. Odporúča sa používať osvedčené postupy pre

bezpečné odstránenie všetkého chladiva. Pred vykonaním práce je potrebné odobrať vzorku oleja a chladiva v prípade, že je nutná analýza pred opakovaným použitím recyklovaného chladiva. Pred začatím práce je nevyhnutné mať k dispozícii zdroj elektriny:

a) Zoznámte sa so zariadením a jeho prevádzkou.

b) Odpojte systém od elektrického napájania.

c) Pred začatím práce sa uistite, že:

- V prípade potreby je k dispozícii mechanické manipulačné zariadenie na manipuláciu so zásobníkmi.

- K dispozícii sú všetky osobné ochranné pomôcky a sú správne používané.

- Proces odčerpávania chladiva je neustále kontrolovaný kvalifikovanou osobou.

- Čerpacie zariadenie a zásobníky zodpovedajú príslušným normám.

d) Odčerpajte chladivo zo systému, ak je to možné.

e) Ak nie je možné vykonať vakuáciu, pripravte rozdeľovač tak, aby bolo možné chladivo odčerpať z rôznych častí systému.

f) Pred začatím čerpania chladiva dajte zásobník chladiva na váhu.

g) Spust'te čerpacie zariadenie a postupujte podľa pokynov výrobcu.

h) Neprepíňajte zásobníky. (Nie viac ako 80 % objemu kvapalnej náplne).

i) Neprekračujte ani dočasne maximálny pracovný tlak zásobníka.

j) Keď boli zásobníky správne naplnené a proces bol dokončený, zaistite, aby boli zásobníky a čerpacie zariadenie okamžite odstránené z miesta a aby boli všetky uzatváracie ventily na zariadení uzatvorené.

k) Odčerpané chladivo nesmie byť použité na naplnenie iného klimatizačného systému, ak nebolo vyčistené a skontrolované.

10. Značenie

Zariadenie musí byť označené štítkom s informáciou, že bolo vyradené z prevádzky a že z neho bolo odčerpané chladivo. Na štítku musí byť dátum a podpis. Uistite sa, že na zariadení sú štítky s informáciou, že zariadenie obsahuje horľavé chladivo.

11. Odčerpanie a recyklácia chladiva

Pri odstraňovaní chladiva zo systému pri oprave alebo vyradení z prevádzky sa odporúča používať osvedčené postupy pre bezpečné odstránenie všetkého chladiva.

Pri prečerpávaní chladiva do zásobníkov sa uistite, že sú použité len vhodné zásobníky na recykláciu chladiva. Uistite sa, že je k dispozícii dostatočný počet zásobníkov na uloženie celej náplne systému. Všetky zásobníky, ktoré majú byť použité, musia byť určené na odčerpávanie chladiva a musia mať príslušné označenie (t. j. špeciálne zásobníky na recykláciu chladiva). Zásobníky musia byť vybavené poistným ventilom a pridruženými uzatváracími ventilmi v dobrom prevádzkovom stave. Pred odčerpávaním chladiva majú byť prázdne recyklačné zásobníky vakuované a ak možno ochladené.

Čerpacie zariadenie musí byť v dobrom prevádzkovom stave, musí k nemu byť návod a musí byť vhodné na čerpanie horľavých chladív. Okrem toho musí byť k dispozícii súprava kalibrovaných váh v dobrom prevádzkovom stave. Hadice musia byť vybavené dobre tesniacimi spojkami a musia byť v dobrom stave. Pred použitím čerpaceho zariadenia skontrolujte, či je v dobrom prevádzkovom stave, či je správne udržiavané a či sú všetky príslušné elektrické diely utesnené, aby sa zabránilo vznieteniu v prípade úniku chladiva. Ak máte pochybnosti, kontaktujte výrobcu.

Odčerpávané chladivo musí byť vrátené dodávateľovi chladiva v správnom recyklačnom zásobníku a musí byť vykonané príslušné oznámenie o preprave odpadu. Nemiešajte rôzne druhy chladiva v čerpacích jednotkách a hlavne nie v zásobníkoch.

Ak je potrebné odmontovať kompresor alebo odstrániť olej kompresora, uistite sa, že bola vykonaná dostatočná vakuácia, aby bolo zaistené, že v oleji nezostane žiadne horľavé chladivo. Vakuácia musí byť vykonaná pred vrátením kompresora dodávateľovi. Na urýchlenie tohto procesu je možné použiť len elektrický ohrev skrine kompresora. Ak sa zo systému vypúšťa olej, je potrebné dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia.

Parametre poistky zariadenia

Typ: 5ET alebo SMT Napätie: 250V Prúd: 3,15 A

Riešenie problémov

Kód	Príčina problému	Riešenie
E1	Skrat snímača teploty vzduchu alebo porucha dosky elektroniky.	Kontaktujte servisného technika a požiadajte o opravu.
E2	Skrat snímača teploty výmenníka alebo porucha dosky elektroniky.	Kontaktujte servisného technika a požiadajte o opravu.
E4	Zaplnenie odtokovej vaničky.	Vytiahnite gumový uzáver odtoku, ktorý sa nachádza v dolnej časti jednotky, a vypustte vodu.

ŠPECIFIKÁCIE

Označení modelu	APA-14P
Typ napájania	220–240 V / –50 Hz
Menovitý príkon (EN60335)	1535 W
Chladenie	1290 W
Kúrenie	4000 W
Výkon chladenia	4000 W
Výkon kúrenia	4000 W
Odvlhčovania	70 litrov/deň
Chladivo	R290 / 0,27kg
Prípustný prevádzkový tlak:	
Sanie	0,6MPa (6Kgf/cm ²)
Výtlak	2,5MPa (25Kgf/cm ²)
Maximálny povolený tlak	4,0MPa (40Kgf/cm ²)
Rozmery (mm)	300 (Š) × 550 (H) × 790 (V)



Tento symbol označuje, že tento produkt nesmie byť v krajinách EÚ vyhodený do bežného komunálneho odpadu. Aby sa zabránilo možnému poškodeniu životného prostredia alebo zdravia ľudí pre nekontrolované ukladanie odpadu, odovzdajte ho na recykláciu, aby ste podporili trvale udržateľné opätovné využitie materiálnych zdrojov. O prevzatí použitého zariadenia požiadajte príslušnú zberňu odpadu alebo kontaktujte predajcu, u ktorého ste zariadenie kúpili, aby bola zaistená bezpečná recyklácia produktu.

Použité chladivo

Informácie týkajúce sa použitého chladiaceho prostriedku

Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R290. Údržba a likvidácia musí byť vykonaná kvalifikovaným personálom.

Typ chladiaceho prostriedku: R290 (Propán)

Funkčný vzorec chladiaceho prostriedku R290: $\text{CH}_3\text{CH}_2\text{CH}_3$

Množstvo chladiaceho prostriedku: viď prístrojový štítok, **hermeticky uzatvorený systém.**

Hodnota GWP: 3

GWP = Global Warming Potential (potenciál globálneho otepľovania)

Výrobca, splnomocnený zástupca

Výrobca: SINCLAIR CORPORATION Ltd., 1-4 Argyll St., London, UK

Splnomocnený zástupca: SINCLAIR Slovakia s.r.o., Technická 2, Bratislava 821 04, SK

Zaradenie bolo vyrobené v Číne (Made in China)

Kontakt na servisnú podporu Servis - záručný a pozáručný

V prípade poruchy, problémov s kvalitou alebo iných problémov, odpojte zariadenie od napájania a kontaktujte prosím miestneho predajcu alebo autorizované servisné stredisko.

Kontaktný telefón pre SR: +421 232 605 030 každý pracovný deň v čase od 8:00 - 16:30 hodín

Informácie o produktoch nájdete na: www.coolexpert-world.com

Napíšte nám: info@coolexpert-world.com

Tiesňové volanie - telefónne číslo: 112



SK-31